

TEGOLE E LATERIZI

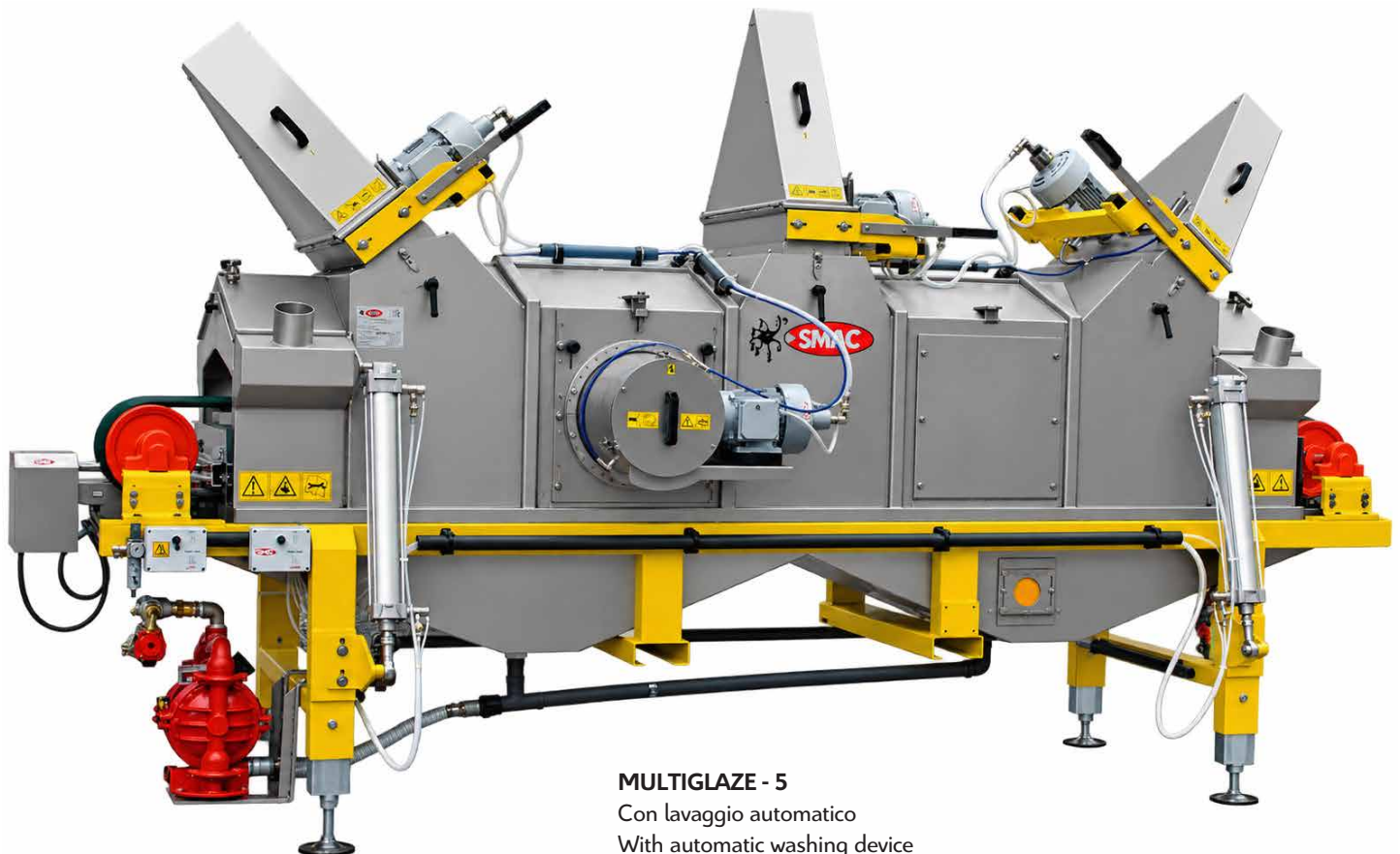
1.5.1



ROOF TILES AND BRICKS
TUILES ET BRIQUES
DACHZIEGEL UND ZIEGELSTEINE
TEJAS Y LADRILLOS



Stazione di ingobbiatura e/o smaltatura uniforme per tegole e pezzi speciali. Composta da telaio di sostegno, trasporto indipendente, cabina di applicazione con torri orientabili, sistema di alimentazione automatica dello smalto/ingobbio con riciclo, dispositivo automatico di lavaggio con recupero separato delle acque di scarto e quadro elettronico di gestione comandato da PLC e inverter.



MULTIGLAZE - 5

Con lavaggio automatico
With automatic washing device
Avec lavage automatique
Mit automatischer Reinigung
Con lavado automatico

Station for the uniform engobing and/or glazing of roof-tiles or special pieces. It's composed by support frame, independent transport, application booth with adjustable towers, automatic feeding system of glaze/engobe with recycle, automatic washing device with separate recovery of waste waters and electronic management board controlled by PLC and inverters.

Station d'engobage et/ou émaillage pour tuiles et pièces spéciales. Elle est composée par un châssis de soutien, transport indépendant, cabine d'application avec tours orientables, système d'alimentation automatique de l'émail/engobe avec recyclage, dispositif automatique de lavage avec récupération séparée des eaux de rebut et cadre électronique de gérance contrôlé par PLC et variateurs de fréquence.

Engobe/Glasur-Station für gleichmäßigen Auftrag für DZ und DZ-Zubehör, bestehend aus: Trägerahmen, unabhängigen DZ-Transport, Schleuderkabine mit einstellbaren Türmen, automatischer Engobe/Glasur-Zufuhr mit Umwälzung, automatische Waschanlage mit getrennter Rückgewinnung der Abwässer und elektronischer Steuerschrank über PLC und F.U.

Estación para la cobertura uniforme de tejas y accesorios con engobes y/o esmaltes. Compuesta por estructura de soporte, transporte de piezas independiente, cabina de aplicación con torres regulables, sistema automático para la alimentación y reciclaje de engobe/esmalte, sistema de lavaje automático con recuperación separada del agua de limpieza y tablero electrónico de gestión con mandos por PLC e variadores de frecuencia.



MULTIGLAZE - 7

Con lavaggio automatico
With automatic washing device
Avec lavage automatique
Mit automatischer Reinigung
Con lavado automatico



MULTIGLAZE - 5L

Con lavaggio automatico
With automatic washing device
Avec lavage automatique
Mit automatischer Reinigung
Con lavado automatico



MULTIGLAZE - 4

CARATTERISTICHE TECNICHE

La nebulizzazione dello smalto/ingobbio avviene tramite 2 o 3 unità centrifughe superiori e fino a 6 unità centrifughe laterali. Tutte le singole unità centrifughe sono regolabili in altezza, inclinazione, angolo di incidenza e senso di rotazione. Il trasporto indipendente garantisce il totale recupero dello smalto/ingobbio e facilita l'installazione sulla linea produttiva. L'alimentazione del colore avviene tramite pompa pneumatica con sistema di compensazione delle pulsazioni. Nuovo sistema automatico di pulizia che permette di ottenere in pochi minuti, un ottimo lavaggio di tutte le parti interne della cabina con recupero automatico dello smalto e scarto delle acque di lavaggio. L'intero sistema è controllato da quadro elettrico di comando con PLC e inverter. Disponibile in versioni da 3 fino a 9 unità di spruzzatura e con lunghezze da 3000 fino a 5000 mm.

TECHNICAL FEATURES

The nebulisation of glaze/engobe is done by 2 or 3 centrifugal upper units and up to 6 centrifugal lateral units. Each centrifugal unit is adjustable in height, inclination, incidence angle, speed and rotation way. The independent transport guarantees the full recovery of the glaze/engobe and allows an easy installation into production line. Colour feeding is done by a pneumatic pump with pulsations compensation system. A new cleaning automatic system allows to obtain in few minutes an optimal washing of all the parts inside the cabin with the glaze automatic recovery and waste of washing waters. The entire system is controlled by an electronic command board with PLC and inverter.

It's available in version from 3 up to 9 spraying units and with lengths from 3000 up to 5000 mm

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

La nébulisation de l'émail/engobe est faite par 2 ou 3 unités centrifuges supérieures et jusqu'à 6 unités centrifuges latérales. Chaque unité centrifuge est réglable en hauteur, inclination, angle d'incidence, vitesse et sens de rotation. Le transport indépendant permet la récupération totale de l'émail/engobe et il permet une facile insertion sur la ligne de production. L'alimentation de la couleur est faite par pompe pneumatique avec système de compensation des pulsations. Le nouveau système automatique de nettoyage permet d'obtenir en quelques minutes, un lavage optimal des toutes les parties à l'intérieur de la cabine avec la récupération de l'émail et rebut des eaux de lavage. Tout le système est contrôlé par un cadre électrique de commande avec PLC et variateur de fréquence. Il est disponible en versions de 3 jusqu'aux 9 unités de nébulisation et avec longueurs de 3000 jusqu'à 5000 mm.

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA

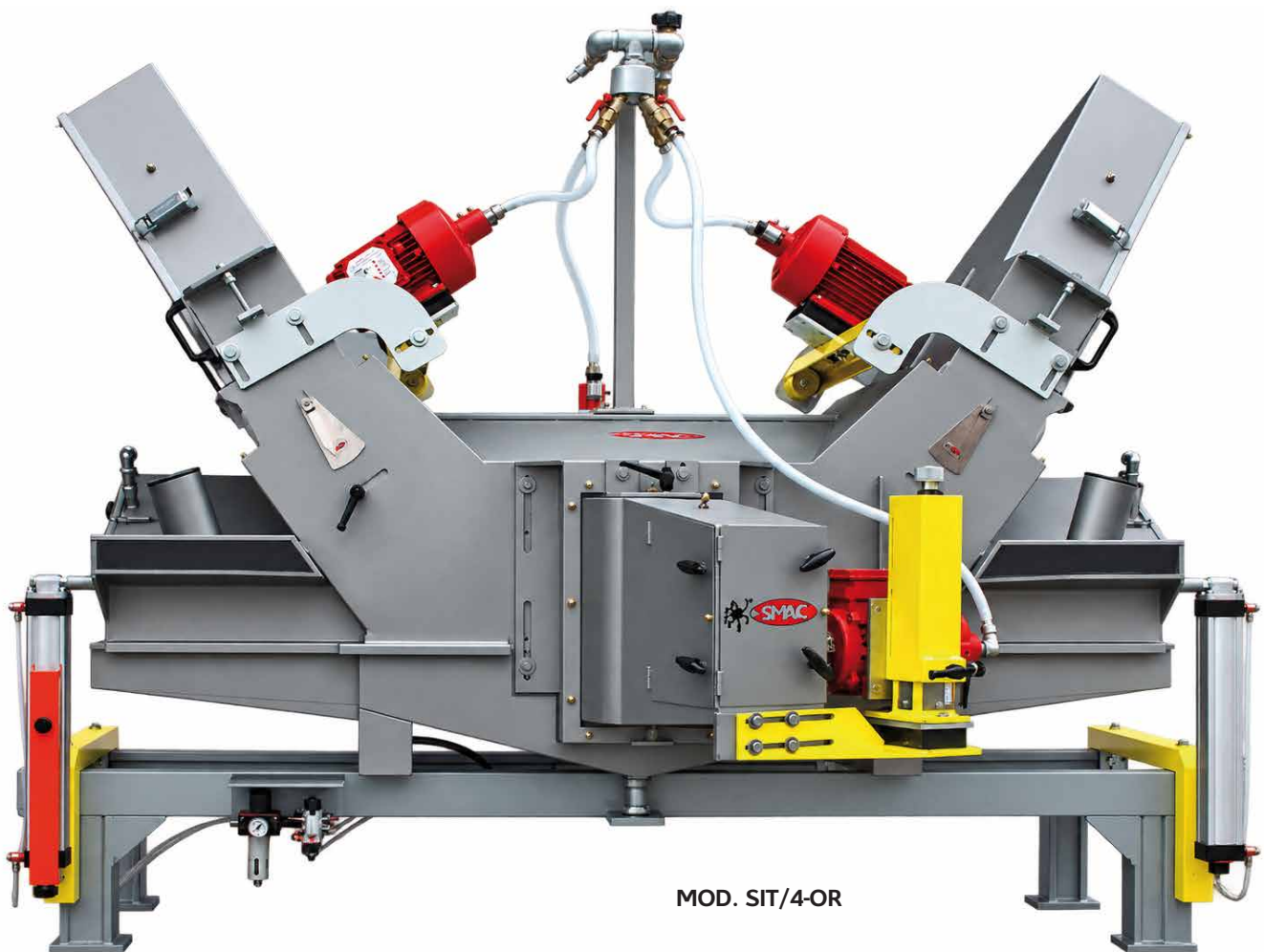
Die Vernebelung von Engobe/Glasur erfolgt über 2 -3 Schleudereinheiten, oben angeordnet und bis zu 6 seitlichen Schleudern. Sämtliche Einzelschleudern sind in Höhe, Neigung, Schleuderwinkel und Drehrichtung von außen einstellbar. Der unabhängige Transport der DZ erlaubt die komplette Rückgewinnung der Engobe/Glasur und eine einfache Installation auf der Produktionslinie. Die Engobe/Glasur-Versorgung erfolgt über eine pneumatische Pumpe mit Pulsations-Ausgleich. Ein neuartiges vollautomatisches Waschsysteem erlaubt eine Reinigung in wenigen Minuten der Innenteile und die automatische Rückgewinnung von Engobe/Glasur und dem Waschwasser. Alles wird mittels einem Schaltschrank überwacht mit PLC und F.U. Wir liefern Einheiten ab 3 bis 9 Schleudereinheiten mit Baulängen von 3000 bis 5000 mm.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

La nebulización del engobe/esmalte se hace por medio de 2 o 3 unidades de centrifugación en la parte superior y hasta 6 unidades laterales. Cada unidad centrifuga se puede regular en altura, inclinación, ángulo, velocidad y sentido de rotación. El transporte de piezas independiente permite recuperar totalmente el esmalte/engobe y facilita la colocación en la línea de producción. El color es alimentado por medio de una bomba neumática con un sistema compensador de pulsaciones. Gracias al nuevo sistema automático de limpieza, en pocos minutos se consigue un excelente lavaje de todas las partes interiores de la cabina, recuperando en automático el esmalte/engobe y desechando el agua de lavaje. Todo el sistema se controla por un tablero eléctrico de mando con PLC e variador de frecuencia. Disponible en modelos desde 2 hasta 9 unidades de nebulización y con chasis largo desde 3000 hasta 5000 mms.

SIT

Cabine fino a 4 unità centrifughe per smaltatura uniforme, superiore, laterale e inferiore di tegole. Torri superiori e laterali orientabili per una completa regolazione della spruzzatura sul pezzo. Completamente apribili per facile lavaggio e disponibili anche in versione carrellata per rapida installazione sulla linea.



MOD. SIT/4-OR

Booth up to 4 discs for uniform glazing of upper, lateral and lower part of roof-tiles.

Adjustable upper and lateral towers for a complete spraying regulation on the piece. Completely openable for easy washing and available also in trolley-mounted version for fast insertion on the glazing line.

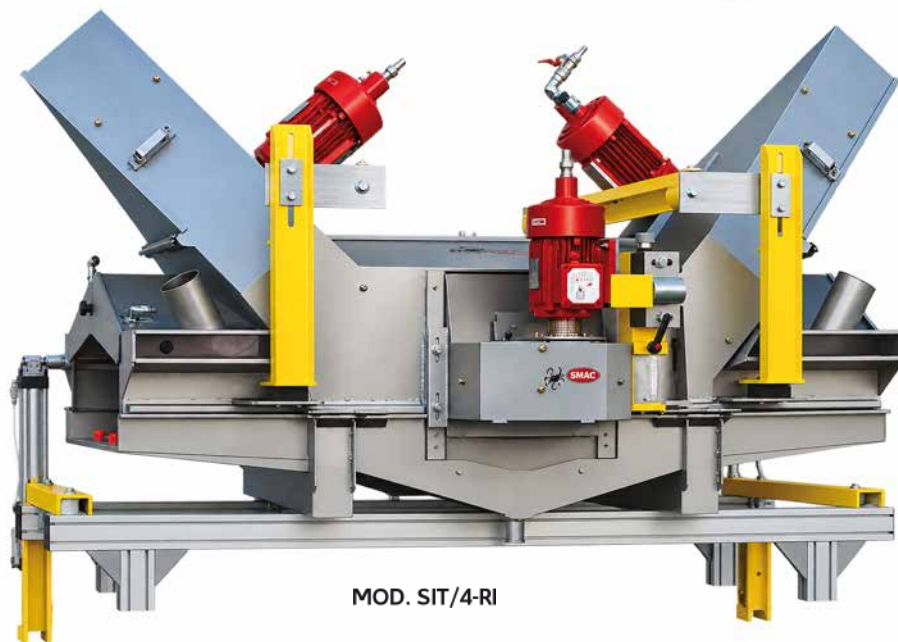
Cabine jusqu'à 4 turbines pour couverture uniforme, supérieure, latérale et inférieure de tuiles. Tours supérieures et latérales orientables pour un complet réglage de la nébulisation sur la pièce. Complètement ouvrable pour lavage facile et disponible aussi en version montée sur roues pour insertion rapide sur la ligne.

Schleuderkabine bis zu 4 Schleudereinheiten für eine gleichmäßige Beschichtung von oben, seitlich und von unten auf Dachziegeln. Verstellbare seitliche Einheiten und verstellbare obere Türme für eine umfassende Regelung der aufzutragenden Menge. Komplett aufklappbar für eine einfache Reinigung - auch verfahrbar verfügbar, für einen schnellen Einsatz in der Linie.

Cabina hasta 4 unidades centrifugas para cobertura uniforme, superior, lateral e inferior de tejas. Torres superiores y laterales ajustables para una completa regulación de la nebulización sobre la pieza. Completamente abrible para fácil lavado y disponible también en versión montada sobre ruedas para una rápida introducción sobre la línea de esmaltado.

MOD. SIT/OR-TI

Carrellata
Trolley mounted
Sur roues
Verfahrbar
Sobre carro



MOD. SIT/4-RI

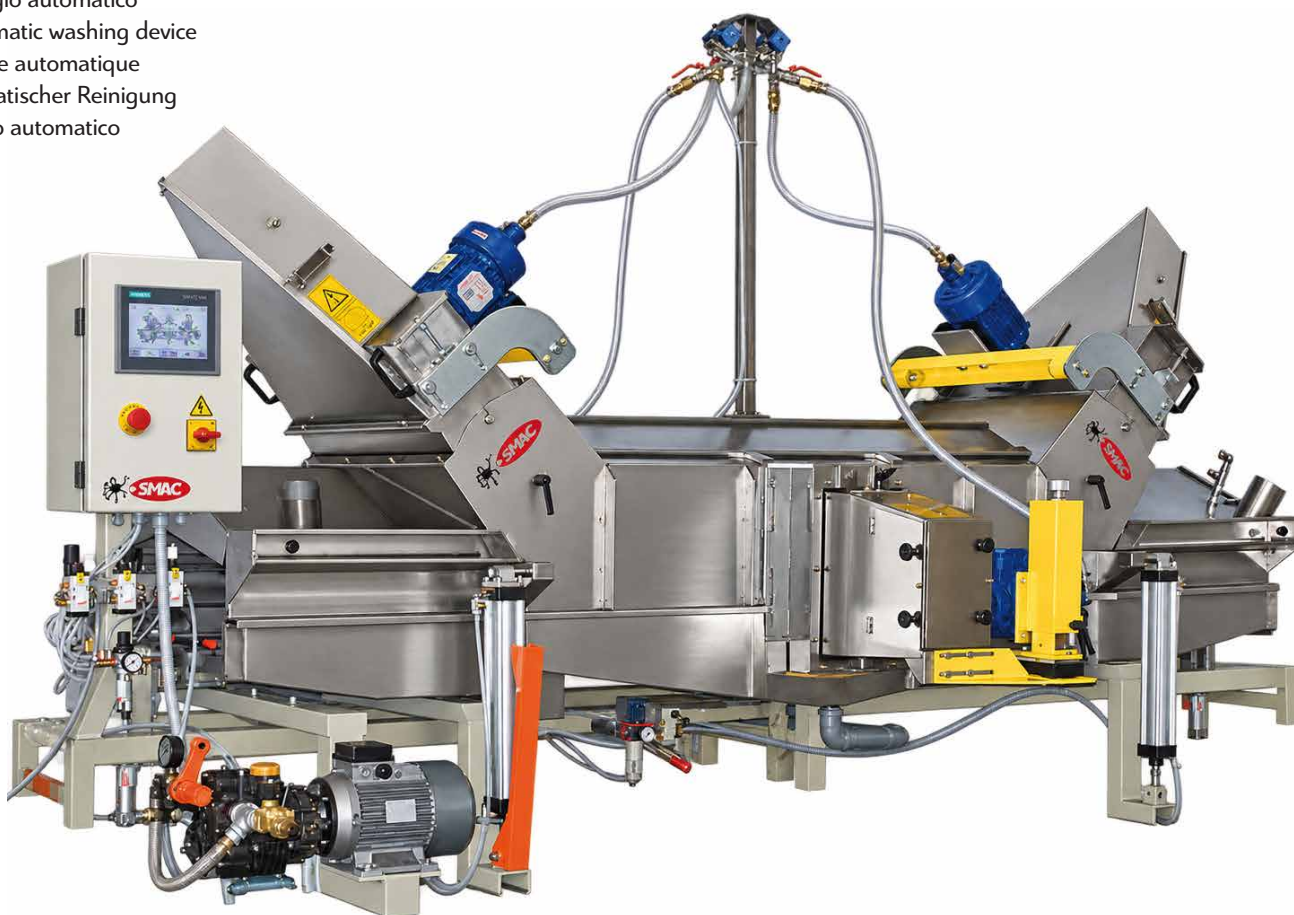
MOD. SIT/L2

Copertura laterale e inferiore dei pezzi
Glazing of sides and underpart of roof-tiles
Couverture uniforme des bords et du dessous des tuiles
Beschichtung von der Seite und von unten auf Dachziegel
Cobertura uniforme lateral y inferior de tejas



MOD. SIT/4 L=3500 mm

Con lavaggio automatico
With automatic washing device
Avec lavage automatique
Mit automatischer Reinigung
Con lavado automatico



DISPOSITIVO SPECIALE PER IL LAVAGGIO AUTOMATICO DELLE CABINE, FORMATO DA:

pompa elettrica ad alta pressione; ugelli rotanti movimentati pneumaticamente; quadro elettrico con PLC e fotocellula; set di elettrovalvole per il controllo del passaggio acqua/smalto. Il dispositivo permette di effettuare il lavaggio automatico, creando lo spazio necessario sulla linea di smaltatura. Il lavaggio può essere effettuato manualmente tramite pressione di un pulsante da parte dell'operatore o in automatico ogni "x" minuti/ore. Durante il lavaggio l'acqua di scarico viene automaticamente convogliata in un mastello a parte o nel canale di scarico.

SPECIAL DEVICE FOR THE AUTOMATIC CLEANING OF THE BOOTHS, COMPOSED OF:

high pressure electric pump; rotating nozzles pneumatically moved; electric board with PLC and photocell; set of solenoid valves for the control of the water/glaze passage. The device allows to effect the automatic cleaning, creating the necessary space on the glazing line. The cleaning device can be effected manually, by means of a button pushed by an operator, or automatically, every "x" minutes/hours. During the cleaning the discharge water is automatically conveyed into a tank or into the discharge channel.

DISPOSITIF SPECIAL POUR LE LAVAGE AUTOMATIQUE DES CABINES, COMPOSÉ PAR:

pompe électrique à haute pression; gicleurs roulants avec mouvement pneumatique; cadre électrique avec PLC et photocellule; set d'électrovannes pour le contrôle du passage eau/émaill. Le dispositif permet d'effectuer le lavage automatique, en créant l'espace nécessaire sur la ligne d'émaillage. Le lavage peut être fait manuellement en pressant un poussoir de part de l'opérateur ou en automatique chaque "x" minutes/heures. Pendant le lavage l'eau de déchargement vient automatiquement convoyé dans une cuve ou dans le chenal de déchargement.

SPEZIALEINRICHTUNG FÜR DAS AUTOMATISCHE WASCHEN DER KABINEN BESTEHEND AUS:

gochdruck Elektropumpe; rotierende Düsen, pneumatisch angetrieben; Elektro-Schaltschrank mit PC und Fotozelle; Set von Elektroventilen zur Durchflusskontrolle Wasser/Glasur. Die Einrichtung erlaubt das automatische Waschen, indem man den notwendigen Leerraum auf der Linie schafft. Das Waschen kann mittels Knopfdruck durch den Mitarbeiter erfolgen, oder Vollautomatisch jede x-te Minute/Stunde Beim Waschen wird das Abwasser automatisch in einen Behälter oder die Kanalisation geleitet

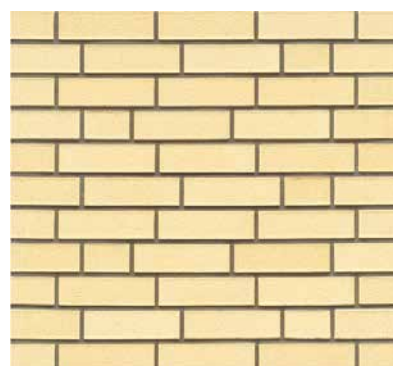
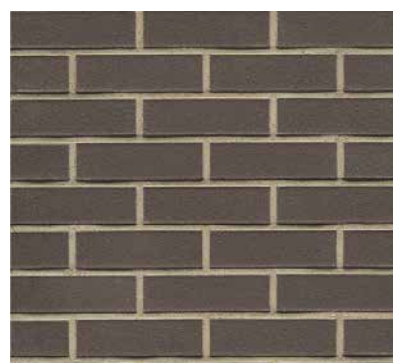
DISPOSITIVO ESPECIAL PARA EL LAVADO AUTOMATICO DE LAS CABINAS, FORMADO POR:

bomba eléctrica de alta presión; boquillas rodantes con movimentación neumática; tablero eléctrico con PLC y fotocélula; serie de electroválvulas para el control del pasaje agua/esmalte. El dispositivo permite efectuar el lavado automático creando el espacio necesario sobre la línea de esmaltado. El lavado se puede efectuar manualmente por medio de presión de un botón por parte del operador o en automático cada "x" minutos/horas. Durante el lavado el agua de descarga es canalizada automáticamente en un depósito a parte o en el canal de descarga.



SIT1/L2-TD

Cabina fino a 4 unità centrifughe per smaltatura uniforme, superiore e laterale di mattoni. Completamente apribili per facile lavaggio e disponibili in versione carrellata per rapida installazione sulla linea.



Booth up to 4 discs for uniform glazing of upper and lateral part of bricks.
Completely openable for easy washing and available also in trolley-mounted version for fast insertion on the glazing line.

Cabine jusqu'à 7 turbines pour couverture uniforme, supérieure et latérale de briques.
Complètement ouvrable pour lavage facile et disponible aussi en version montée sur roues pour insertion rapide sur la ligne.

Schleuderkabine bis zu 4 Schleudereinheiten für eine gleichmäßige Beschichtung von oben und seitlich auf Ziegelsteine.
Komplett aufklappbar für eine einfache Reinigung – auch verfahrbar verfügbar, für einen schnellen Einsatz in der Linie.

Cabina hasta 4 unidades centrifugas para cobertura uniforme, superior y lateral de ladrillos.
Completamente abrible para fácil lavado y disponible también en versión montada sobre ruedas para una rápida introducción sobre la línea de esmaltado.

ROOF TILES AND BRICKS

Pompa airless automatica, con sistema a tre pistoni, per l'applicazione di prodotti ad alta abrasione come smalti e ingobbi.

- Controllo ugelli
- Fotocellula controllo flusso con stand-by automatico

Pompa 3D 30/30: 30 bar - 30 lts - 1,1 kW



3D

Automatic airless pump, with three piston system, for the application of high abrasion products such as glazes and engobes.

- Nozzle check
- Flow control photocell with automatic stand-by

Pump 3D 30/30: 30 bar - 30 lts - 1,1 kW

Pompe airless automatique, avec système à trois pistons, pour l'application de produits à haute abrasion, émaux et engobes.

- Vérification des buses
- Cellule photoélectrique de contrôle de flux avec stand-by automatique

Pompe 3D 30/30: 30 bar - 30 litres - 1,1 kW

Automatische Airless-Pumpe mit Dreikolbensystem zum Auftragen von Glasuren und Engoben.

- Düsencheck
- Fotozelle zur Durchflusskontrolle mit automatischem Standby

Pumpe 3D 30/30: 30 bar - 30 l - 1,1 kW

Bomba de tipo airless automática com sistema de três pistões para a aplicação de produtos de alta abrasão como esmaltes e engobes.

- Controle dos bicos
- Fotocélula de controle de fluxo com stand-by automático

Bomba 3D 30/30: 30 bar - 30 litros - 1,1 kW

ROOF SECTOR

Sistema di smaltatura con pompa airless per applicazione di smalti, ingobbi e cristalline.

AIRLESS



Glazing system with airless pump for application of glazes, engobes and crystalline.

Système d'émaillage avec pompe airless pour l'application d'émaux, engobes et cristallins.

Glasursystem mit Airless-Pumpe zum Auftragen von Glasuren, Engoben und Kristallin.

Sistema de esmaltagem com bomba de tipo airless (sem ar) para a aplicação de esmaltes, engobes e cristalinos.

SCS

Macchine per applicazione di colori a secco.
Effetti sfumati e di invecchiamento.
Alimentazione a riciclo automatico.



MOD. SCS/1

1 colore
1 colour
1 couleur
1 Farbe
1 color



MOD. SCS/2

2 colori
2 colours
2 couleurs
2 Farben
2 colores



MOD. SCS/2

Per trasporto a bilancelle
For swinging system conveyor
Pour convoyeurs a balanciers
Für Schaukeltransporteur
Para transporters de balancines

MOD. SCS/2

Carrellata
With trolley
Sur roues
Verfahrbar
Sobre carro



Machine for the application
of dry colours.
Shaded and antique effects.
Automatic feeding
by recycling.

Machines pour l'application
à sec des couleurs.
Effets nuances et vieilli.
Alimentation automatique
par recyclage.

Maschine zur Trockenapplikation
von Farben. Schattierungs-
und Antikeffekt.
Versorgung über
automatische Zuführung.

Máquinas para la aplicación
de colores en seco.
Efectos esfumados y
de envejecimiento.
Alimentación con recuperación
automática.

Macchine per applicazione di colori a secco con nastro inciso al laser. Effetti sfumati e di invecchiamento. Alimentazione a riciclo automatico.

DECOROOF

Machine for the application of dry colours with laser engraved sleeve. Shadowed and antique effects. Automatic feeding by recycling.

Machines pour l'application à sec des couleurs avec bande gravée au laser. Effets nuances et vieilli. Alimentation automatique par recyclage.

Maschine zur Trockenapplikation von Farben mit lasergraviert Band. Schattierungs- und Antikeffekt. Versorgung über automatische Zuführung.

Máquinas para la aplicación de colores en seco con banda grabada por laser. Efectos esfumados y de envejecimiento. Alimentación con recuperación automática.

MOD. DECOROOF/2

2 colori
2 colours
2 couleurs
2 Farben
2 colores



DATI TECNICI • TECHNICAL FEATURES • CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES • TECHNISCHE MERKMALE • CARACTERISTICAS TECNICAS

Struttura in acciaio verniciato e acciaio inox. Gruppo testata di stampa con sistema di tensionamento nastro inciso motorizzato. Nastro inestensibile inciso al laser. Gruppo lama con regolazione inclinazione e angolo di incidenza. Sistema automatico di alimentazione e riciclo delle polveri. Quadro di comando multilingue con impostazione ricette e comandi rapidi.

Structure in painted and stainless steel. Printing head group with motorised tensioning system. Inextensible laser engraved band. Blade group with regulation of inclination and incidence angle. Powders feeding and recycling automatic system. Multilingual control electric board with receipts and rapid commands.

Structure en acier verni et acier inox. Groupe tête d'impression avec système de tensionnement motorisé. Bande inextensible gravée au laser. Groupe lame avec regulation inclination et angle d'incidence. Système automatique d'alimentation et recyclage poudres. Tableau électrique multilingues de commande avec insertion recettes et commandes rapides.

Struktur aus gestrichenem Stahl und inox Stahl. Druck-Kopf-Gruppe mit motorisierter Spannvorrichtung des gravierten Bandes. Unelastisches Band, Lasergraviert. Automatisches Pulver Rücklauf-System. Elektrischer Schaltschrank mehrsprachig mit schneller Eingabe der Rezepte und Steuerungsbefehle.

Estructura en acero pintado y acero inox. Grupo cabezal de impresión con sistema de tensión motorizado. Banda inextensible grabada por laser. Grupo cuchilla con regulación inclinación y ángulo de incidencia. Sistema automático de alimentación y recuperación polvos. Tablero eléctrico de mando multilinguajes con fijación de recetas y mandos rápidos.

MULTIDRY

Macchine per applicazione di colori a secco. Effetti sfumati e di invecchiamento. Alimentazione a riciclo automatico.



MOD. MULTIDRY/1

1 colore
1 colour
1 couleur
1 Farbe
1 color

MOD. MULTIDRY/2 - SPECIALE

2 colori, con rulliera e applicazione fissativo
2 colours, with roller conveyor and fixative application
2 couleurs, avec convoyeur à rouleaux et application de fixateur
2 Farben, mit Rollenbahn und Fixiermittelauftrag
2 colores, con transportador de rodillos y aplicación de fijador



Machine for the application of dry colours.
Shadowed and antique effects.
Automatic feeding by recycling.

Machines pour l'application à sec des couleurs.
Effets nuances et vieilli.
Alimentation automatique par recyclage.

Maschine zur Trockenapplikation von Farben.
Schattierungs- und Antikeffekt.
Versorgung über automatische Zuführung.

Máquinas para la aplicación de colores en seco.
Efectos esfumados y de envejecimiento.
Alimentación con recuperación automática.



STABLIDRY

Macchina a secco brevettata per applicazioni con polveri, sui 3 lati visibili di mattoni e pezzi speciali.



Patented machine for the application of dry colours. Bricks and special items decotated up to 3 different sides.

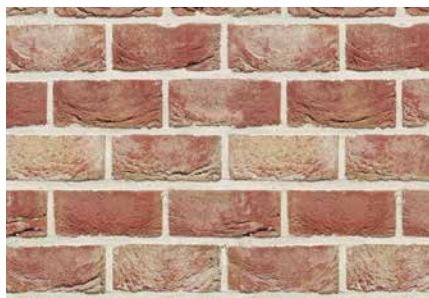
Machine breveté pour l'application à sec des couleurs. Briques et accessoires décorés avec poudres sur 3 côtés.

Patentierter Maschine zur Trockenapplikation von Farben. Passadensteine und Spezialteilen auf 3 Seiten mit Pulver dekoriert.

Máquina para la aplicación de colores en seco. Ladrillos y piezas especiales decorados con polvos sobre 3 lados.

Macchina a secco brevettata per applicazioni con polveri, sui 3 lati visibili di mattoni e pezzi speciali. Applicatore superiore con nastro inciso al laser.

DECOBRICK



Patented machine for the application of dry colours. Bricks and special items will be decorated up to 3 different sides. Upper decorating device with engraved band.

Machine breveté pour l'application des couleurs à sec. Briques et accessoires seront décorés avec les poudres sur les 3 côtés. Dispositif de décoration supérieur avec une bande gravée.

Patentierter Maschine zur Trockenapplikation von Farben. Passadensteine und Spezialteilen auf 3 Seiten mit Pulver dekoriert. Oberes Dekorationsgerät mit graviertem Band.

Máquina para la aplicación de colores en seco. Ladrillos y piezas especiales decorados con polvos sobre 3 lados. Dispositivo de decoración superior con banda grabada.

RULLI

Dispositivo per strutturare la superficie dei mattoni, da installare all'uscita dell'estrusore. Disponibile con rulli di diversi diametri e lunghezze, con motorizzazione o a rotazione libera.



Device for texturing the surface of bricks, to be installed at the extruder outlet. Available with rollers of different diameters and lengths, either motor-driven or free-rotating.

Dispositif pour structurer la surface des briques, à installer à la sortie de l'extrudeuse. Disponible avec des rouleaux de différents diamètres et longueurs, motorisés ou à rotation libre.

Vorrichtung zur Strukturierung der Ziegeloberfläche, zur Installation am Ausgang des Extruders. Erhältlich mit Walzen in verschiedenen Durchmessern und Längen, motorisiert oder frei drehend.

Dispositivo para texturizar la superficie de los ladrillos, para instalar a la salida de la extrusora. Disponible con rodillos de diferentes diámetros y longitudes, motorizados o de giro libre.

POWDERFLY

Dispositivo per l'essiccazione di polveri e granulati da installare come accessorio di macchine per decorazione con colori in polvere. Capacità: 75 Kg

Device for powder and granules drying to be installed as accessory of decoration machines with colours in powder.

Capacity : 75 kg

Dispositif pour le séchage des poudres et granules à installer sur ligne comme accessoire de machines pour decoration avec couleurs en poudre.

Capacité: 75 kg

Einrichtung zum Trocknen von Pulvern und Granulaten, installiert als Zubehör zu Dekormaschinen zur Pulverapplikation von Farben.

Kapazität: 75 kg

Aparato de secado por polvos y gránulos cerámicos, para inserción como accesorio por máquinas de aplicación de tintas en seco.

Capacidad: 75 kg



Macchine sabbiatrici per laterizi con alimentazione e riciclo automatici. Per applicazioni di sabbie, fritte, graniglie e altri prodotti granulari.

MAS

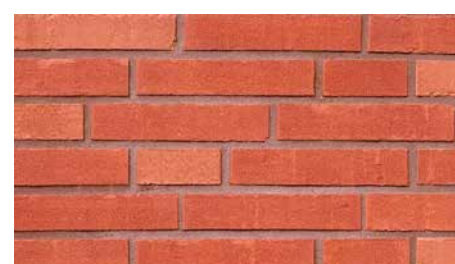
MOD. MAS/7

7 ugelli
7 nozzles
7 buses
7 Düsen
7 boquillas



MOD. MAS/R

Con applicatori a rullo
With roller applicators
Avec applicateurs à rouleaux
Mit Rollenapplikatoren
Con aplicadores de rodillo



Sandblasting machines for bricks with automatic feeding and recycling. For the application of sand, frits, grits and other granular materials.

Machines de sablage pour briques avec alimentation et recyclage automatiques. Pour l'application de sable, frites, granulés et autres produits granulaires.

Sandstrahlmaschinen für Ziegel mit automatischer Zuführung und Rückführung. Für die Applikation von Sand, Fritten, Granulaten und anderen körnigen Materialien.

Máquinas de arenado para ladrillos con alimentación y reciclaje automáticos. Para la aplicación de arena, fritas, granillas y otros productos granulados.

AT

Cabine aerografiche per effetti di fiammatura con smalto o ingobbio liquido su tegole, accessori e laterizi. Complete di uno o più aerografi superiori e/o laterali, con o senza movimento. Completamente apribili per facile lavaggio e disponibili anche in versione carrellata per rapida installazione sulla linea.



MOD. AT/E

- 1 aerografo superiore e 1 laterale
- 1 upper and 1 lateral spray gun
- 1 pistolet supérieur et 1 latéral
- 1 obere und 1 seitliche Spritzeinheit
- 1 aerógrafo superior y 1 lateral

MOD. AT/E-STEPPER

- 1 aerografo superiore e 1 laterale
- 1 upper and 1 lateral spray gun
- 1 pistolet supérieur et 1 latéral
- 1 obere und 1 seitliche Spritzeinheit
- 1 aerógrafo superior y 1 lateral



Spraying booth for flame effects with liquid glaze or engobe on roof tiles, accessories and bricks. Complete with one or more upper and/or lateral spray guns, with or without movement. Completely openable for easy washing and available also in trolley-mounted version for fast insertion on the glazing line.

Cabines à pistolet pour effet flammé avec émail ou engobe liquide sur tuiles, accessoires ou briques. Complètes avec un ou plusieurs pistolet supérieurs et latéraux, avec ou sans mouvement. Complètement ouvrable pour lavage facile et disponible aussi en version montée sur roues pour insertion rapide sur la ligne.

Spritzkabine für Flammeffekte mittels Flüssig-Glasur oder Flüssig-Engobe auf Dachziegel, Zubehör und Ziegelprodukte. Komplett mit einer oder mehreren oberen Spritzpistolen und/oder seitlich. Mit oder ohne Pistolenbewegung. Komplett aufklappbar für eine einfache Reinigung - auch verfahrbar verfügbar, für einen schnellen Einsatz in der Linie.

Cabinas aerográficas para efectos de flameado con esmalte o engobe líquido sobre tejas, accesorios y ladrillos. Completas con uno o más aerógrafos superior y/o laterales, con o sin movimiento. Completamente abrible para fácil lavado y disponible también en versión montada sobre ruedas para una rápida introducción sobre la línea de esmaltado.

MOD. AT/E INSERIBILE

- 1 aerografo superiore e 1 laterale - Carrellata
- 1 upper and 1 lateral spray gun - Trolley mounted
- 1 pistolet supérieur et 1 latéral - Sur roues
- 1 obere und 1 seitliche Spritzeinheit - Verfahrbar
- 1 aerógrafo superior y 1 lateral - Sobre carro



MOD. AT/E INSERIBILE

- Per trasporti a bilancelle
- For swinging system conveyer
- Pour convoyeurs a balanciers
- Für Schaukeltransporteure
- Para transporters de balancines



MOD. AT/E INSERIBILE SPECIALE

- 3 aerografi superiori e 2 laterali - Carrellata
- 3 upper and 2 lateral spray-guns - Trolley mounted
- 3 pistolets supérieurs et 2 latéraux - Sur roues
- 3 oberen und 2 seitlichen Spritzeinheiten - Verfahrbar
- 3 aerógrafos superiores y 2 laterales - Sobre carro.



MOD. AT/E INSERIBILE

2 aerografi superiori e 2 laterali
 2 upper and 2 lateral spray-guns
 2 pistolets supérieurs et 2 latéraux
 2 oberen und 2 seitlichen Spritzeinheiten
 2 aerógrafos superiores y 2 laterales



MOD. AT/E SPECIALE

Per applicazione di silicone su mattoni
 For silicone application on bricks
 Pour l'application de silicone sur briques
 Für Auftragen von Silikon auf Ziegel
 Para la aplicación de silicona sobre ladrillos



MULTICOLOR

Cabina aerografica per effetti sfumati multicolore. Dispositivi brevettato per la realizzazione di decori fino a 4 colori diversi con un solo aerografo. Quadro di controllo con PLC, HMI a colori e memorizzazione ricette di produzione.



MULTICOLOR/M

2 aerografi superiori e 4 laterali
 2 upper and 4 side spray guns
 2 pistolets supérieurs et 4 latéraux
 2 obere und 4 seitliche Spritzpistolen
 2 pistolas de superiores y 4 laterales

Spray booth for multicolour gradient effects. Patented device for creating decorations with up to 4 different colours using a single spray gun. Control panel with PLC, colour HMI and production recipe storage.

Cabine de pulvérisation pour effets dégradés multicolores. Dispositif breveté permettant de réaliser des décors jusqu'à 4 couleurs différentes avec un seul pistolet de pulvérisation. Tableau de commande avec PLC, IHM couleur et mémorisation des recettes de production

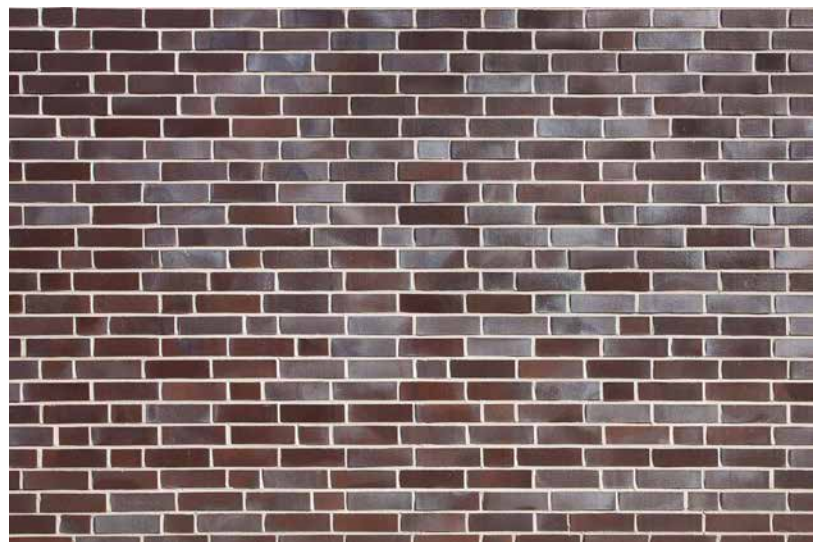
Spritzkabine für mehrfarbige Verlaufseffekte. Patentierte Vorrichtung zur Realisierung von Dekorationen mit bis zu 4 verschiedenen Farben mit nur einer Spritzpistole. Schaltschrank mit SPS, Farb-HMI und Speicherung von Produktionsrezepten.

Cabina de pulverización para efectos degradados multicolor. Dispositivo patentado para realizar decoraciones de hasta 4 colores diferentes con una sola pistola de pulverización. Cuadro de control con PLC, HMI en color y almacenamiento de recetas de producción.



MULTICOLOR/T

- 1 aerografo superiore e 1 laterale
- 1 upper and 1 side spray gun
- 1 pistolet supérieur et 1 latéral
- 1 obere und 1 seitliche Spritzpistole
- 1 pistola de superior y 1 lateral



MULTIPOINT

Sistema di spruzzatura a 4 colori, con gestione tramite software fino a 12 aerografi, per effetti di fiammature e stonalizzazioni combinate. Sistema composto da: 4 cabine in acciaio inox, completamente apribili per facile lavaggio, con recupero separato dei colori; aerografi automatici con regolazioni ventaglio e nebulizzazione indipendenti; quadro di comando a colori completo di software per la gestione del sistema.



Spraying system with 4 colours, with control by means of software up to 12 sprayguns, for combined effects of flames and shades.

System composed by: 4 stainless steel booths, completely openable for easy washing, with separated collecting of the colours; automatic sprayguns with independent regulations of width and spraying; colour control board complete with software for control of the system.

Système de nébulisation à 4 couleurs, avec gérance par software jusqu'à 12 pistolets, pour effets de flammages et de nuancés combinés.

Système composé par: 4 cabines en acier inox, complètement ouvrables pour facile lavage, avec recolle séparée des couleurs; pistolets automatiques avec régulation ouverture et nébulisation indépendantes; tableau de commande à couleurs complet de software pour la gérance du système.

4-Farben-Spritzsystem mit Verwaltung über Software für bis zu 12 Spritzpistolen, zum Erreichen von Flammeffekten und Farbverschiebungen, auch kombiniert.

Bestehend aus: 4 Kabinen in Inox, komplett zu öffnen zum einfachen Reinigen mit getrennter Farbückgewinnung, automatischen Spritzpistolen, unabhängiger Regelung von Fächerluft und Sprühluft. Steuerschrank mit Farbmonitor und der Software für die Verwaltung des Systems.

Sistema de nebulización de 4 colores, con gestión por medio de software hasta 12 aerógrafos, para efectos de flamados y destonificados combinados. Sistema formado por: 4 cabinas en acero inox, totalmente abribles para fácil lavado, con recogida separada de los colores; aerógrafos automáticos con regulaciones abanico y nebulización independientes; tablero de mando a colores completo con software para la gestión del sistema.



Cabina di nebulizzazione per smaltatura e fiammatura di grandi formati, produzione a file parallele e pareti ventilate. Completa di telaio di sostegno indipendente, movimentazione aerografi, sportelli di ispezione e sistema aspirazione fumi. Disponibile con aerografi standard, Multicolor o airless.

TITAN/T



Spray-cabin for glazing and flamed effects on big sizes, production with parallel rows and ventilated walls. It's complete of independent support frame, step motors for spray-guns movement, inspection doors and fume suction. It's available with standard, Multicolor or airless type spray-guns.

Cabine de nébulisation pour émaillage et effets de flamage de gros formats, production à files parallèles et parois ventilées. Elle est complète de soutien indépendant, mouvement des pistolets, portes d'inspection et système d'aspiration. Elle est disponible avec pistolet de type standard, Multicolor ou airless.

Spritzkabine aus Inox-Stahl für das Glasieren und Flammen großer Formate, Applikation mittels mehrerer paralleler Reihen und belüfteten Wänden. Komplett mit unabhängigem Stützrahmen, Bewegung der Spritzpistolen, Kontrollfenster und Absaugsystem für Abluft. Verfügbar mit Standard-Spritzpistolen, Multicolor oder airless.

Cabina para esmaltado y para efectos de flameado de grandes formatos, producción a hilas paralelas y a paredes ventiladas. Completa de chasis independiente, movimiento de los aerógrafos, puertas de inspección y sistema aspiración humos. Disponible con aerógrafos estándares, Multicolor o airless

K-FLOW



Dispositivo per il controllo automatico, in continuo, della portata di ugelli di spruzzatura che permette di monitorare il flusso erogato in modo da rilevarne eventuali intasamenti o deterioramenti.

Device for the automatic, continuous monitoring of spray nozzle flow rates, allowing the delivered flow to be checked in order to detect any clogging or deterioration.

Dispositif pour le contrôle automatique et continu du débit des buses de pulvérisation, permettant de surveiller le flux délivré afin de détecter tout éventuel colmatage ou détérioration.

Vorrichtung zur automatischen und kontinuierlichen Überwachung des Durchflusses von Sprühdüsen, mit der der abgegebene Volumenstrom kontrolliert und mögliche Verstopfungen oder Verschleißerscheinungen erkannt werden können.

Dispositivo para el control automático y continuo del caudal de las boquillas de pulverización, que permite supervisar el flujo suministrado para detectar posibles obstrucciones o deterioros.

FIX



Cabina per applicare fissativo liquido prima e dopo l'applicazione di polveri.

Booth for applying liquid fixative before and after powder application.

Cabine pour l'application de fixateur liquide avant et après l'application de poudres.

Kabine zum Auftragen von flüssigem Fixiermittel vor und nach der Pulverapplikation.

Cabina para la aplicación de fijador líquido antes y después de la aplicación de polvos

Essiccatoi a gas con piastre radianti.
Disponibili in diversi modelli e formati.

ESSICCATOIO



Gas dryers with radiant plates. Available in different models and sizes.

Sécheurs à gaz à plaques radiantes. Disponible en différents modèles et tailles.

Gastrockner mit Strahlungsplatten. Erhältlich in verschiedenen Modellen und Größen.

Secadores de gas con placas radiantes. Disponible en diferentes modelos y tamaños.

H20

Cabina aerografica a velo d'acqua

Waterfall spraying booth

Cabine aerographique à réseau d'eau

Wasserfall Spritzkabine

Cabina aerográfica con cascada de agua



CL

Cabina di spruzzatura manuale, per laboratorio prove.



Cabin for test laboratories.

Cabine pour atelier d'essais.

Kabine für Laborversuche.

Cabina para laboratorio de pruebas.

Agitatore a colonna, con struttura in tubolare per agitazione smalti, ingobbi, vernici e liquidi in sospensione.

ACE/1000: kW 2,2, max 1000x1000 mm.

ACE/1200: kW 4,0, max 1200x1200 mm.

Column-mounted agitator with tubular frame, designed for mixing glazes, engobes, paints and suspended liquids.

ACE/1000: kW 2,2, max 1000x1000 mm.

ACE/1200: kW 4,0, max 1200x1200 mm.

Agitateur à colonne avec structure tubulaire, conçu pour l'agitation d'émaux, d'engobes, de peintures et de liquides en suspension.

ACE/1000: kW 2,2, max 1000x1000 mm.

ACE/1200: kW 4,0, max 1200x1200 mm.



ACE



Säulenrührwerk mit Rohrrahmenkonstruktion zum Rühren von Glasuren, Engoben, Lacken und Suspensionen.

ACE/1000: kW 2,2, max 1000x1000 mm.

ACE/1200: kW 4,0, max 1200x1200 mm.

Agitador de columna con estructura tubular, diseñado para la agitación de esmaltes, engobes, pinturas y líquidos en suspensión.

ACE/1000: kW 2,2, max 1000x1000 mm.

ACE/1200: kW 4,0, max 1200x1200 mm.

F/87

Pre-filtro a umido, con labirinto interno, per abbattimento polveri di cabine a disco, airless ed aerografiche.

Wet pre-filter with internal labyrinth for dust abatement in disc, airless and spray-gun booths.

Préfiltre humide avec labyrinthe interne pour l'abatement des poussières dans les cabines à disque, airless et à pistolet.

Nass-Vorfilter mit internem Labyrinth zur Staubabscheidung in Scheiben-, Airless- und Spritzpistolenkabinen.

Prefiltro húmedo con laberinto interno para la reducción de polvo en cabinas de disco, airless y con pistola aerográfica.



F/14

Idrofiltro a labirinto in acciaio inox , per abbattimento polveri. Completo di dispositivo di ricircolo forzato dell'acqua con pompa e filtro statico in entrata.

Stainless steel water labyrinth filter for the dedusting of powders. Complete of water forced recycle device for a higher dedusting of the powders with recirculation pump and inlet static filter.

Hydrefiltre à labyrinthe en acier inox, pour élimination des poudres. Complète de dispositif de recirculation forcé d'eau et filtre.

Labyrinth-Nassfilter aus Edelstahl zur Staubabscheidung. Komplet mit Zwangswasserumlaufsystem mit Pumpe und statischem Filter am Einlass.

Filtro de laberinto con agua, en acero inox, para el abatimiento de los polvos. Completo de aparato por reciclaje obligado del agua, con bomba y filtro estático en entrada.



Idrofiltro combinato, a tre stadi di filtrazione, per aspirazione di cabine spray, airless e a disco.

- 1° stadio: pre-abbattitore aria con sistema Venturi a barriera d'acqua con ricircolo forzato per un elevato abbattimento delle polveri, completo di pompa integrata
- 2° stadio: labirinto ad acqua, con diverse sezioni di passaggio
- 3° stadio: filtro statico con anelli filtranti in plastica

PF/A	(kW 2,2 + kW 1,5 - 1200 mc/h)
PF/B	(kW 4,0 + kW 1,5 - 2400 mc/h)
PF/C	(kW 5,5 + kW 1,5 - 3000 mc/h)
PF/D	(kW 7,5 + kW 1,5 - 3600 mc/h)
PF/E	(kW 9,0 + kW 1,5 - 4500 mc/h)
PF/F	(Kw 11,0 + kW 1,5 - 6000 mc/h)



Combined hydro-filter with three-stage filtration for the extraction of spray, airless and disc booths.

1st stage: air pre-separator with Venturi water barrier system and forced recirculation for highly efficient dust removal, complete with integrated pump.

2nd stage: water labyrinth with different flow sections.

3rd stage: static filter with plastic filter rings.

Hydrofiltre combiné à trois étages de filtration, pour l'aspiration des cabines de pulvérisation, airless et à disques.

1er étage : pré-séparateur d'air avec système Venturi à barrière d'eau et recirculation forcée, assurant un abattement élevé des poussières, avec pompe intégrée.

2e étage : labyrinthe à eau avec différentes sections de passage.

3e étage : filtre statique avec anneaux filtrants en plastique.

Kombinierter Hydrofilter mit dreistufiger Filtration zur Absaugung von Spritz-, Airless- und Scheibenkabinen.

1. Stufe: Luft-Vorabscheider mit Venturi-Wasserbarrierensystem und Zwangsumwälzung für eine hohe Staubabscheidung, komplett mit integrierter Pumpe.

2. Stufe: Wasserlabyrinth mit verschiedenen Strömungsquerschnitten.

3. Stufe: statischer Filter mit Kunststoff-Filterringen.

Hidrofiltro combinado de tres etapas de filtración, para la aspiración de cabinas de pulverización, airless y de discos.

1.ª etapa: pre-separador de aire con sistema Venturi de barrera de agua y recirculación forzada para una elevada eliminación de polvo, completo con bomba integrada.

2.ª etapa: laberinto de agua con diferentes secciones de paso.

3.ª etapa: filtro estático con anillos filtrantes de plástico.

MASTELLI, POMPE SETACCI E FILTRI

TEGOLE E LATERIZI

Glaze feeding tanks, pumps, sieves and filters
Cuves alimentation, pompes, tamis et filtres
Behälter, Pumpen, Siebe und Filter
Depositos, bombas, tamices y filtros



MAP/ 600 (125 lt)
MAP/ 800 (210 lt)
MAP/ 900 (300 lt)



MAP-2M/ 800 (210 lt)
MAP-2M/ 900 (265 lt)
MAP-2M/1000 (330 lt)



AVL/800 (210 lt)
AVL/900 (265 lt)



AGI/800 (210 lt)
AGI/900 (265 lt)



FS (Ø 80/100/130/168 mm)



P1 (53 lt/min)
P4 (275 lt/min)



P/10 (kW 0,37) - **P/20** (kW 0,75)
P/30 (kW 1,50) - **P/40** (kW 2,20)



VSM (Ø 600/800 mm - kW 0,42)



VBR/L (Ø 450 mm)



VBR/P (Ø 200 mm)



7B/S (Ø 240 mm)



CS (Ø 130/200/240 mm)

Sistema automatico di preparazione e controllo smalti ed ingobbi. Possibilità di dosaggio automatico di additivi e controllo viscosità.

- Completa automazione della preparazione smalto
- Monitoraggio in tempo reale di densità e viscosità
- Completa automazione delle correzioni di densità



D-GLAZE

Automatic preparation and control system for glazes and engobes. Possibility of automatic dosing of additives and viscosity control.

- Complete automation of the glaze preparation
- Real-time monitoring of density and viscosity
- Complete automation of density corrections

Système automatique de préparation et de contrôle des émaux et des engobes. Possibilité de dosage automatique des additifs et de contrôle de viscosité.

- Automatisation complète de la préparation de l'émail
- Surveillance en temps réel de la densité et de la viscosité
- Automatisation complète des corrections de densité

Automatisches Vorbereitungs- und Steuerungssystem für Glasuren und Engoben. Möglichkeit der automatischen Dosierung von Additiven und Viskositätskontrolle.

- Vollständige Automatisierung der Glasurvorbereitung
- Echtzeit-Überwachung von Dichte und Viskosität
- Vollständige Automatisierung der Dichtekorrekturen

Sistema automático de preparación y control de esmaltes y engobes. Posibilidad de dosificación automática de aditivos y control de viscosidad.

- Automatización completa de la preparación del esmalte
- Control en tiempo real de la densidad y la viscosidad
- Automatización completa de las correcciones de densidad

Dispositivo per monitorare e correggere automaticamente con acqua la densità di smalti ed ingobbi. D-Check diluisce lo smalto fino a portarlo alla densità desiderata e continuerà a monitorare in continuo il valore correggendolo automaticamente o segnalando eventuali anomalie mediante allarme. Installabile su qualunque tipo di mastello.

Device to check and to adjust automatically with water the density of glazes and engobes. D-CHECK will provide to control in continuous way the density, to correct it with water or to signal possible anomalies by alarm. Available for any kind of tank.

Dispositif pour vérifier et ajuster automatiquement avec de l'eau la densité des émaux et des engobes. D-CHECK permet de contrôler en continu la densité, de la corriger avec de l'eau ou de signaler d'éventuelles anomalies par alarme.

Disponible pour tout type de réservoir.

Vorrichtung zur Überprüfung und automatischen Einstellung der Dichte von Glasuren und Engoben mit Wasser. D-CHECK ermöglicht es, die Dichte kontinuierlich zu kontrollieren, mit Wasser zu korrigieren oder mögliche Anomalien alarmgesteuert zu melden. Erhältlich für alle Arten von Behälter.

Dispositivo para comprobar y ajustar automáticamente con agua la densidad de esmaltes y engobes. D-CHECK permite controlar de forma continua la densidad, corregirla con agua o señalar posibles anomalías por alarma.

Disponible para cualquier tipo de tanque.

D-CHECK



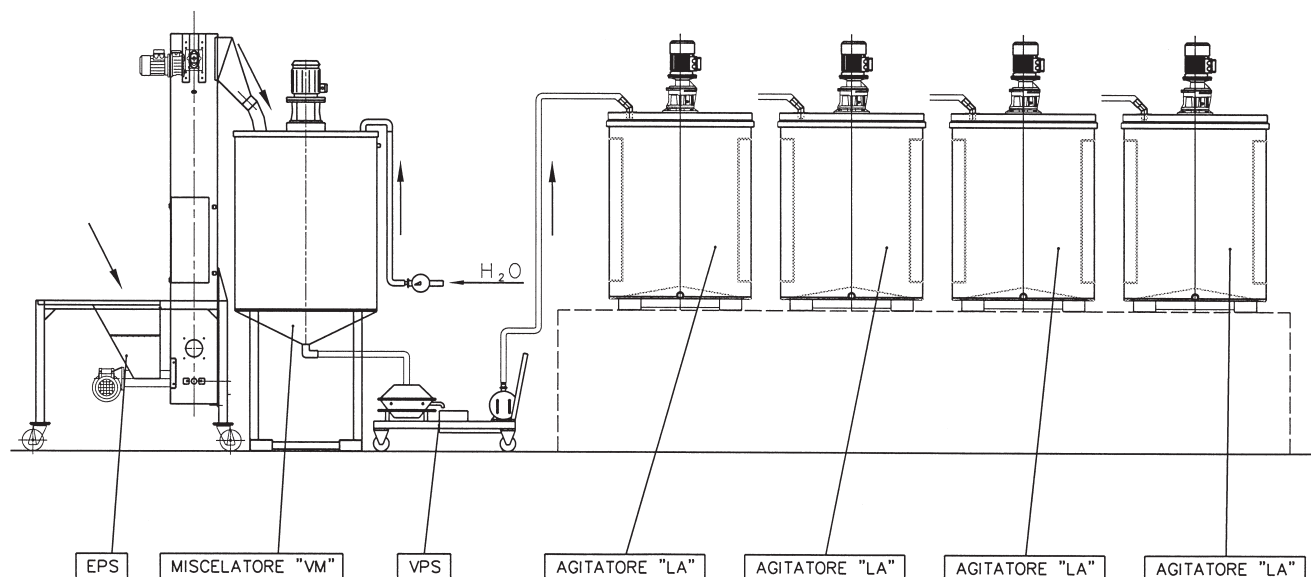
PREPARAZIONE INGobbIO

Engobe preparing system

Installation de préparation engobe

Anlage zur Engobeaufbereitung

Planta de preparación engobe



MOD.VPS

Vibrosetaccio carrellato con pompa pneumatica

Vibrating screen with diaphragm pump

Tamis avec pompe pneumatique

Vibrosieb mit Membranpumpe

Tamiz vibratorio con bomba neumática



MOD.VPS/E

Vibrosetaccio carrellato con pompa elettrica

Vibrating screen with electric pump

Tamis avec pompe électrique

Vibrosieb mit Elektropumpe

Tamiz vibratorio con bomba eléctrica



CONTALITRI

Contalibri per dosaggio automatico acqua

Liter-counter for automatic water batching

Compteur de litres pour dosage automatique de l'eau

Mengenzähler für eine automatische H2O Dosierung

Cuenta-litros para la dosificación automática de l'agua



MOD. VM

Miscelatori rapidi
Fast mixers
Mélangeurs rapides
Schnellmischer
Mezcladores rápidos



VM/1000 + VPS



VM/1000
VM/ 500



VM/250

MOD. LA

Agitatori lenti
Slow stirrers
Agitateurs lents
Langsamrührer
Agitadores lentos



LA/2000



LA/1000



LA/500

MOD. EPS

Dispositivo alimentazione polvere
Powder supply device
Alimentateur de poudre
Pulverzuführsystem
Alimentador de polvo



MOD. LV

Agitatori lenti e veloci
Slow and fast stirrers
Agitateurs lents et rapides
Langsam -und Schnellmischer
Mezcladores rápidos y lentos



LV/1000
LV/ 750
LV/500
LV/250

MODULI COMPATTI/COMPACT UNITS/MODULES COMPACTS

KOMPAKTE MODULE /MÓDULOS COMPACTOS



Modulo compatto con applicazione MULTICOLOR a 4 colori ed essiccatoio elettrico

Compact unit with MULTICOLOR application at 4 colours and electric dryer

Module compact avec application MULTICOLOR à 4 couleurs et séchoir électrique

Kompaktes Modul mit MULTICOLOR-Anwendung bei 4 Farben und elektrischem Trockner

Módulo compacto com sistema MULTICOLOR para 4 cores e secador elétrico

Modulo compatto con applicazione MULTICOLOR a 4 colori e STABLIDRY 1 colore per decorazione con polvere

Compact unit with MULTICOLOR application at 4 colours and STABLIDRY 1 colour for decoration with powder

Module compact avec application MULTICOLOR/4 couleurs et STABLIDRY 1 couleur pour décoration avec poudre

Kompaktes Modul mit MULTICOLOR/4 Farben und STABLIDRY 1 Farbe für die Dekoration mit Puder

Módulo compacto con aplicación MULTICOLOR a 4 colores y STABLIDRY 1 color para decoración con polvo



Modulo compatto con modello SIT per copertura uniforme e rulli 3D per strutturare

Compact module with SIT model for uniform coverage and 3D texturing rollers

Module compact avec modèle SIT pour une couverture uniforme et rouleaux de texturation

Kompaktes Modul mit SIT-Modell für gleichmäßige Abdeckung und 3D-Texturwalzen

Módulo compacto con modelo SIT para cobertura uniforme y rodillos texturizadores 3D



Officine SMAC S.p.A.

Via Sacco e Vanzetti, 13/15

41042 FIORANO MODENESE (MO) ITALY

Phone +39 0536 832050 • Fax +39 0536 830089

<http://www.smac.it> • E-mail: info@smac.it